

Electronic & Electric Equipment

電子電気教育機材

電子电气教学器材

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	計画原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
		各種実習装置	各種実習装置									
EE-1-1	Experimental apparatus for electrical household appliances	家電製品修理実習装置	DVD十合一多功能家电维修设备(第六代)2人用	中国	14		4					10
EE-1-2	Experimental apparatus for electrical household appliances	家電製品修理実習装置	DVD十合一多功能家电维修设备(第六代)(教师用)	中国	2		1					1
EE-2-1	Experimental apparatus for heating & cooling	加熱・冷却原理実習装置	制冷制热多功能实验设备(第六代)2人用	中国	8		4					4
EE-2-2	Experimental apparatus for heating & cooling	加熱・冷却原理実習装置	制冷制热多功能实验设备(第六代)(教师用)	中国	1		1					
EE-3	Color TV training unit	カラーTV回路実習ボード	彩色电视原理以及故障演示板	中国	2		1				1	
EE-4	BW TV training unit	白黒TV回路実習ボード	黑白电视原理与故障演示板	中国	1						1	
EE-7	Radio circuit training board	ラジオ回路実習装置(5種)	家电维修实验室设备	中国	12					12		
EE-8	Stereo cassette recorder training board	ラジオカセット実習ボード	双声道录音机示教板	中国	1		1					
EE-9	Metallic conduction tester	抵抗実習装置	电阻实验装置	中国	10							
EE-10	Experimental apparatus for pulse circuit training board	誘導/磁気特性実習装置	电磁感应实验装置	中国	10							
EE-12		パルス回路実習装置	脉冲电路实习装置	日本	1							
EE-13	Semiconductor training board	半導体実習装置	晶体管实习装置	日本	2							
EE-18-1	Experimental apparatus for electronic circuit	電気技術回路実習装置	电力拖动、电工、模电、数电“四合一”试验设备(2人用)	中国	14		4	10				
EE-18-2	Experimental apparatus for electronic circuit	電気技術回路実習装置	电力拖动、电工、模电、数电“四合一”试验设备(教师用)	中国	2		1	1				
EE-19	Experimental apparatus for electronic circuit	電気制御実習装置	电工、模拟、数字电子电路、电力拖动(四合一)实验室成套设备50+1座	中国	1				1			
EE-21	Experimental apparatus for electronic circuit	電気電子実習装置	电工电子实验室设备2人用	中国	25					25		
EE-22	Experimental apparatus for electronic circuit	電子電気複合実習装置	电子电工多功能实验成套设备(三合一)(45+1人)	中国	1							1
EE-23	Experimental apparatus for electronic circuit	電機技術回路実習装置	电机系统教学试验台(2人用)	中国	4		4					

水. 7

88

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	計画 原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	遼州	石嘴山
EE-24	Experimental apparatus for elevator	エレベータ回路実習装置	电梯教学模型	中国	2		1				1	
EE-26	Experimental apparatus for automatic control	工業用自動制御実験装置	工业自动化控制实验设备	中国	2							2
EE-28	Setting for single integrated circuit and PLC	PLC実習装置	单片机PLC控制实验台	中国	10			10				
EE-29-1	Experimental apparatus for mechanical-electrical circuit	機電技術実習装置(1)	机床电气培训考核鉴定装置	中国	2							2
EE-29-2	Experimental apparatus for mechanical-electrical circuit	機電技術実習装置(2)	机床电气培训考核鉴定装置	中国	2							2
EE-30	Experimental apparatus for sensor technique	センサ技術実習装置	传感器与检测技术实验台	中国	2							2
EE-31	Experiment apparatus for the hardware principle of computer	コンピュータ原理実験装置	计算机组成原理实验仪	中国	5			5				
EE-33	Experimental apparatus for fluid pressure	透明型液圧伝動演示装置	透明液圧传动演示系统	中国	1						1	
EE-35	Principle board of mechanization	機械原理演示装置	机械原理演示装置 10序号	中国	1						1	
EE-36	Experimental apparatus for mechanical-electrical circuit	機電制御実習装置	机电一体化可编程程序控制实验训练装置9座(3座/台)	中国	1						1	
EE-37	Experimental apparatus for electronic circuit	電機実習装置	电机与教学实验台	中国	1						1	
EE-38-1	LCR meter	計測器	计量设备									
EE-38-2	LC meter	LCRメータ	交流电桥	中国	1		1					
EE-39	DC bridge	LCメータ	电感、电容测试表	中国	2						2	
EE-40-1	Digital multi-meter	携帯式ブリッジ	携带直流单双臂电桥	中国	8		8					
EE-40-2	Digital multi-meter	デジタルマルチメータ	数字式万用表	日本	45		20				25	
EE-40-3	Digital multi-meter	デジタルマルチメータ	学生万用表	中国	50							50
EE-40-4	Analogue tester	デジタルマルチメータ	教师用数字万用表	日本	20		5			5		10
EE-40-5	Analogue tester	アナログ式マルチメータ	指针式万用表	中国	30		20					
EE-41	DC volt meter	アナログ式マルチメータ	教师用指针式万用表	中国	15		5					
EE-42	AC volt meter	直流電圧計	直流电压表	中国	10							
EE-43-1	DC current meter	交流電圧計	交流电压表	中国	10							
EE-43-2	DC current meter	直流電流計(1)	直流电流表	中国	10							
		直流電流計(2)	直流电流表	中国	10							

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	計画 原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	遼州	石嘴山
EE-44	AC current meter	交流電流計	交流電流表	中国	10	10						
EE-45	High sensitivity ammeter	高感度アンペアメータ	灵敏安培计	中国	10	10						
EE-46	Milliammeter	ミリアンペアメータ	电流毫安表	中国	10						10	
EE-47	AC millivoltmeter	ACミリボルトメータ	低頻毫伏表	中国	10						10	
EE-48-1	Electronic voltmeter	小型電子電圧計	毫伏电压表	中国	10	10						
EE-48-2	Electronic voltmeter	電子電圧計	晶体管伏表	中国	8		8					
EE-48-3	HF electronic voltmeter	高周波電子電圧計	超高频毫伏表	中国	8		8					
EE-48-4	HF electronic voltmeter	超高周波電子電圧計	超高频毫伏表	中国	5						5	
EE-49-2	Oscilloscope(2)	オシロスコープ(2)	双踪示波器(40MHz)	日本	100	2	8	20	50		10	10
EE-49-3	Oscilloscope(3)	オシロスコープ(3)	双踪示波器(100MHz)	日本	20						20	
EE-49-4	Oscilloscope(4)	オシロスコープ(4)	双踪示波器(200MHz)	日本	3		2					1
EE-49-5	Oscilloscope(5)	オシロスコープ(5)	双踪示波器(350MHz)	中国	1							1
EE-50-1	Frequency counter(1)	周波数カウンタ(1)	通用计数器	日本	4		4					
EE-50-2	Frequency counter(2)	周波数カウンタ(2)	频率计	中国	10						10	
EE-51	Digital video broadcasting	携帯式衛星放送受信測定器	便携式高级电视场强仪	中国	1		1					
EE-52	Telephone analyzer	電話測定器	電話測試儀	中国	10						10	
EE-53	BP analyzer	ボクツベル測定器	BP机綜測仪	中国	1						1	
EE-54	Handy phone analyzer	携帯電話測定器	手机总测仪	中国	6		1				2	3
EE-55-1	VHF sweep analyzer	VHF帯掃引分析器	频率计	中国	8		8					
EE-55-2	HF sweep analyzer	高周波掃引分析器	扫频仪	中国	8		8					
EE-56-2	Spectrum analyzer	スペクトラムアナライザ	频谱分析仪	中国	5						5	
EE-57	Logic analyzer	ロジックアナライザ	逻辑示波器	中国	1						1	
EE-60	Distortion meter	信号損失測定器	失真度測量儀	中国	2		1				1	
EE-61	IC tester	ICテスト	集成电路在线测试仪	中国	1		1					
EE-62	Transistor property curve tester	トランジスタカーブトレーサ	晶体管特性测试仪	中国	22	2					20	
EE-63	Color vectorscope	カラーベクトルスコープ	彩色矢量示波器	中国	1						1	
EE-65	Circuit tester	回路修理測定器	电路维修测试仪	中国	1		1					
EE-67-1	AC/DC withstanding voltage tester	AC/DC耐電圧試験器	交直流耐压测试仪	日本	1		1					
EE-67-2	Withstanding voltage tester	絶縁耐圧計	耐压漏電測試儀	中国	5						5	
EE-69	Power-factor meter	力率計	功率表	中国	4		4					
EE-70-1	Capacitance meter	キャパシタンスメータ	电容表	中国	1		1					
EE-71	Insulation resistance tester	絶縁抵抗計	兆欧表	中国	8		8					
EE-72	Clamp tester	クランプメータ	数字钳形电流表	日本	25		25					

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	計画 原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
EE-73	Earthing resistance meter	接地抵抗測定器	接地电阻测试仪	日本	8		8					
EE-74-1	LF Signal generator	各種信号発生器	各种信号发生器	中国	8		8					
EE-74-2	HF Signal generator	低周波信号発生器	低频信号发生器	中国	4		4					
EE-74-3	Signal generator	高周波信号発生器	高频信号发生器	中国	10							10
EE-74-4	Signal generator	信号発生器	信号发生器	中国	10						10	
EE-75	Function generator	標準信号発生器	标准信号发生器	中国	14		4				10	
EE-77-1	Pattern generator	ファンクションジェネレータ	函数信号发生器	中国	4		4				10	
EE-77-2	Pattern generator	パターンジェネレータ	彩色电视信号发生器	中国	10		4				10	
EE-79	Combination Signal generator	パターンジェネレータ	全频道彩色信号发生器	中国	10						10	
		合成信号発生器	频率合成信号源	中国	10						10	
		電源ユニット	电源									
EE-80	Power unit for student	学生電源	学生电源	中国	18	10	8					
EE-81	AC/DC power supply	多目的交流直流安定化電源	多功能交流直流稳压电源	日本	12		2		5		2	3
EE-82	DC power supply	携帯電話修理用電源	手机维修专用电源	中国	10						10	
		その他	其他									
EE-83-2	Soldering tool(Anti-static model)	半田こて(静電気対策)	集成电路防静电焊拆设备	日本	4		4					
EE-103	Three-phase transformer	三相油入変圧器	三相油浸式电力变压器	中国	1		1					
EE-104	Automatic voltage regulator	自動電圧調整器	减压起动机(自动)	中国	1		1					

Machinery Equipment			機械実習機材			機械実習器材			器材名(中文)			計画 数量	西寧	太原	達州	石阡 山
No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	機材名(中文)	計画 数量	西寧	太原	達州	石阡 山								
MS-1	NC Horizontal machining center	NC横形マシニングセンター	卧式加工中心	1				1								
MS-2	NC vertical machining center	NC立形マシニングセンター	数控立式加工中心	2		1										
MS-3-1	NC Lathe	NC旋盤	全功能数控车床	6				5								
MS-3-2	NC Lathe	NC旋盤	数控车床	3		1										
MS-3-3	NC Lathe (2 axis)	NC旋盤(二軸)	数控车床(车削中心)	1				1								
MS-4-1	NC Milling Machine with Digital Display (2-axis)	NCフライス盤	数控立铣床	2		1										
MS-4-2	NC Milling Machine with Digital Display (3-axis)	NC三軸フライス盤	潜视升降三轴联动数控铣床	1				1								
MS-5	NC Universal tool grinding machine	NC万能工具研磨盤	数控万能工具磨床	1				1								
MS-6-1	NC Electric discharge Machine	NCワイヤー放電加工機	数控慢走丝电火花线切割机	1			1									
MS-6-2	Electric discharge Machine	NCワイヤー放電加工機	电火花线切割机床	1				1								
MS-7-1	NC Die sinking electric discharge Machine	NC形彫り放電加工機	数控电火花成型机	1			1									
MS-7-2	Die sinking electric discharge Machine	形彫り放電加工機	电火花成型机	1				1								
MS-8-1	NC Universal milling machine	普通旋盤	普通车床	14		5		6								
MS-9	Vertical lathe	立形旋盤	立式车床(附件)	1												
MS-10-1	Universal milling machine	万能フライス盤	万能铣床	1												
MS-10-2	Universal milling machine	万能フライス盤(立フライス盤ヘッド付き)	万能铣床(附件)	1												
MS-10-3	Universal Milling Machine with Digital Display	デジタル表示万能フライス盤	数显万能摇臂立铣床	1			1									
MS-10-4	Knee type milling machine	万能フライス盤	万能升降台铣床	2				1								
MS-11	Dividing head	デバイディングヘッド	万能分度头	6		2		1								
MS-12	Surface grinding machine	精密平面研削盤	精密平面磨床	4			1	1								
MS-13-1	Multi-function Cylindrical Grinding Machine	精密万能円筒研削盤	精密万能外圆磨床	4		1		1								
MS-13-2	Cylindrical Grinding Machine	円筒研削盤	外圆磨床	1			1									
MS-14	Shaping machine	油圧形削り盤(Shaper)	液压牛头刨床	1			1									
MS-16	Metal sawing machine	金切り帯鋸盤	带锯床	3			1	1								
MS-17	Radial drilling machine	ラジアルボール盤	摇臂钻床	2			1									
MS-18	Upright drilling machine	立て形ボール盤	立式钻床	3		1		1								
MS-19	Air compressor	エアコンプレッサ	空气压缩机	1				1								

大. 子

5.

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	計画 原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴 山
MS-20	High speed abrasive cut off machine	高速切断機	高速切割机	中国	1		1					
MS-21	Universal tool grinding machine	万能工具研削盤	万能工具磨床	中国	3		1	1		1		
MS-22-1	Grinding machineφ400	卓上研磨機φ400	砂轮機φ400	中国	2			2				
MS-22-2	Grinding machineφ250	卓上研磨機φ250	砂轮機φ250	中国	3		1	2				
MS-23	Table drilling machine with dust box)	大型研磨機(グライнда;受箱付)	除塵砂轮機	中国	1		1					
MS-24	Table drilling machine	大型研磨機(グライнда;受箱無)	落地砂轮機	中国	1		1					
MS-25	Vice for processing work	精密万力	平口鉗	中国	4		4					
MS-26-1	Traveling crane 0.5t	走行クレーン 0.5t	电葫芦 0.5t	中国	1		1					
MS-26-2	Traveling crane 3t	走行クレーン 3t	电葫芦 3t	中国	1		1					
MS-27-1	Sharing machine with digital display	デジタル表示せん断機	数显液压剪板机	中国	1							1
MS-27-2	Sharing machine	せん断機	液圧剪板機	中国	1		1					
MS-28	AC Arc welder	アーク溶接機	交流电焊机	日本	5		5					
MS-29	Torch for gas fusion welding	ガス溶接機	氧焊机	日本	5		5					
MS-30	Inert-gas (Ar) arc welder	アルゴン溶接機	氬弧焊机	日本	3		1					2
MS-31	CO2 gas arc welder	炭酸ガス溶接機	二氧化碳气保焊机	中国	5		1					5
MS-32-1	DC Arc welder	直流通接機	直流电焊机	日本	1		1					
MS-32-2	DC Arc welder	直流通接機	逆变式直流手工电焊机	中国	2							2
MS-33	Plasma arc cutting machine	プラズマ切断機	等离子弧切割机	中国	2		1					1
MS-34-1	Surface plate	定盤	钳工平台	中国	4		4					
MS-34-2	Surface plate	定盤 1000x800	钳工平台1000×800mm	中国	1		1					
MS-34-3	Surface plate	定盤 3000x2000	钳工平台3000×2000mm	中国	1		1					
MS-35	Vice	工作台万力	钳工台虎钳	中国	30		30					
MS-36	V-block	Vブロック(金ます)	方箱	中国	4		4					
MS-37	Height gage with digital display	デジタル表示ハイトゲージ	数显高度尺	中国	20		20					
MS-38	Bevel protractor	プロトラクタ	万能角度尺	中国	20		20					
MS-39	Venire calipers with digital display	デジタル表示ノギス	数显游标卡尺	中国	20		20					
MS-40	Micro indicator with digital display	デジタル表示ダイヤルゲージ(マ グネットベース付)	数显外径百分表(磁座)	中国	20		20					
MS-41	Cylinder gage with digital display	デジタル表示シリンダゲージ	数显内径百分表	中国	20		20					
MS-42	Micrometer gage with digital display	デジタル表示マイクロメータ	数显外径千分尺	中国	20		20					
MS-43-1	Depth gage	デプスゲージ	深度尺	中国	10		10					

K.F

2.

水. 五

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	計画 原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴 山
MS-43-2	Depth gage	デプスゲージ	深度尺	中国	10		10					
MS-44	Precision square levels	精密角形水準器	SK框式水平儀	中国	2		2					
MS-45	Precision levels	精密平形水準器	ST架式水平儀	中国	2		2					
MS-46	Drawing board	製図板	繪圖室(40座)	中国	40		40					
MS-47	Sequential control circuit model	シーケンス制御模型	機械制御模型	中国	1		1					
MS-48	Hydraulic bending machine with digital display	デジタル表示油圧折曲げ機	數显液壓折弯机	中国	1					1		

水

Language Laboratory
Equipment

語学教育機材

语音室器材

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴 山
LL-1	Multimedia LL Equipment (56 seats)	マルチメディアLL設備(56人用)	多媒体语音室设备(56人用)	日本、 中国	4				2		2	
LL-2	Multimedia LL Equipment (64 seats)	マルチメディアLL設備(64人用)	多媒体语音室设备(64人用)	日本、 中国	6	3				3		
LL-3	Multimedia LL Equipment (48 seats)	マルチメディアLL設備(48人用)	多媒体语音室设备(48人用)	日本、 中国	1							1
	consisting of:	下記の構成										
		制御機	控制台									
LL-5	Controller	制御機	控制台		11	3			2	3	2	1
LL-6	Monitor	モニター	監視器		11	3			2	3	2	1
LL-7	Desk assembly	教師制御機用机	老师主控桌架		11	3			2	3	2	1
LL-8	Master recorder	教師用テープレコーダー	主录音机		22	6			4	6	4	2
LL-9	Desks with shelves	教師補助台	老师桌组件		11	3			2	3	2	1
LL-10	Tape recorder	テープレコーダー	学生录音机		656	192			112	192	112	48
LL-11-1	Booth assembly	ブースデスク	学生桌组件		232				56	96	56	24
LL-11-2	Booth assembly	ブースデスク	学生桌组件		96	96						
LL-12	Visual presenter	実物投影機	视频展示台		11	3			2	3	2	1
LL-13	LCDProjector	液晶投影機	液晶投影仪		3	3						
LL-14	VCD/DVD player	VCD/DVD再生機	VCD/DVD影碟机		11	3			2	3	2	1
LL-15	Booth monitor	ブース用モニター	学生用显示器		232				56	96	56	24
LL-16	Projection screen	スクリーン	屏幕		11	3			2	3	2	1
LL-17	Room speaker	室内スピーカー	课堂扬声器		22	6			4	6	4	2
LL-18	Power supply unit	電源	电源器		11	3			2	3	2	1

キ.7

Music Equipment 音楽機材 音楽器材

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
MU-1	Upright piano	アップライトピアノ	立式鋼琴	中国	75		40		10		25	
MU-2	Digital piano (for student)	学生用電子ピアノ	学生用数码鋼琴	日本	48				24		24	
MU-3	Digital piano (for teacher)	教師用電子ピアノ	教師用数码鋼琴	日本	2				1		1	
MU-4	Accordion	アコーディオン	手風琴	中国	10		10					
MU-6	Control consol	制御器	控制台	日本	2				1		1	
MU-7	Synthesizer	シンセサイザー	合成器	日本	1		1					

キ.

美術工芸器材

美術工芸機材

Arts and Crafts Equipment

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
AR-2-1	Plotter	プロッター	噴画写真機	日本	5		1	1	1	1	1	
AR-2-2	Computer for output	コンピュータ(出力用)	輸出用計算機	中国	5		1	1	1	1	1	
AR-3	3D carving machine	3D彫刻機	3D雕刻機	中国	4		1	1	1	1	1	
AR-5	Cutting plotter	刻字機	刻字機	中国	1							
AR-12	Blownie camera	中判カメラ	相机	日本	1							
AR-14	Film scanner	フィルムスキャナー	底片显像仪	日本	1							
AR-18	Lithograph	リソグラフ	一体机	日本	1							
AR-20 (PC-2-1)	Computer for graphics (for student)	コンピュータ(美術用)	美术用计算机	ASEAN	59	12	10	12	10	12	25	
AR-21 (PC-2-2)	Computer for graphics (for teacher)	コンピュータ(美術教師用)	美术教师用计算机	ASEAN	3	1				1	1	
AR-22 (PC-2-3)	Workstation	ワークステーション	工作站	中国	77		41		36			
AR-23 (PC-3)	Server	サーバ	服务器	中国	1	1						
AR-24 (PC-4-2)	Ink jet printer (A3+)	インクジェットプリンター(A3+)	彩色喷墨打印机 (A3+)	日本	5	3			1		1	
AR-25 (PC-6)	Color laser printer	カラーレーザープリンター	彩色激光打印机	日本	5	1		1	1	1	1	
AR-26 (PC-7)	Image scanner	イメージスキャナー	图像扫描仪	日本	9	2			1	1	4	
AR-27 (PC-8)	UPS	無停電電源装置	UPS电源	中国	3		1			1	1	
AR-28 (PC-9)	AVR	整流型AVR	净化稳压电源	中国	3		1			1	1	
AR-29-1 (PC-13-1)	Switch	スイッチ	交换机	米国	8		2		3	1	2	
AR-29-2	1000Base-SX module for switch	スイッチ用モジュール(1000Base-SX)	交换机上联模块(1000Base-SX)	米国	1		1					
AR-29-3	Cascade module for switch	スイッチ用モジュール(カスケード)	交换机堆叠模块(cascade)	米国	3		1		1		1	
AR-30 (PC-13-2)	Switch	スイッチ	交换机	米国	1			1				
AR-31 (PC-14-1)	Cable	ケーブル	网线	中国	850				460	130	260	
AR-32 (PC-14-2)	Terminal	接点	接点	中国	220				100	40	80	

大. 五

大.

Cooking Equipment			調理機材		烹任器材								
NO.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山	
FZ 1	2 Burners, 2 temp. levels stove(gas and light oil fuel)	油・ガス両用二口両温かまど	油氣両用両炒工程灶	中国	20	18			2				
2	Double sides working table with sliding doors	両側引戸付調理台	双向双层移动门調理台	中国	49	40			9				
3	Dining trolley with triple layers	3層トrolley	三層餐车	中国	16	16							
4	Tripple sinks	三槽洗台	三槽洗刷池	中国	24	24							
5	Chinese multi-functions steamer	中式多用途蒸し庫	中式万能多用蒸柜	中国	2	2							
6	Oil-smoke exhaust hood	油煙分離排煙フード	油煙分離排煙罩	中国	41	21	10					10	
7	3 Stages temperature controlled refrigerator with 6 doors	六扉三温度冷凍庫	六门三温冰箱	中国	6	2	1		2			1	
8	Cupboard with 4 steel doors	四鋼扉貯蔵庫	四鋼門儲藏柜	中国	12	12							
9	Pig roast oven	焼豚炉	烤乳猪炉	中国	1	1							
10	Centrifugal(box type)oil-smoke separator	遠心(箱式)油煙分離機	离心柜式抽風机	中国	4	3						1	
11	Working table with wooden surface	木面操作台	木面工作台	中国	8	6	2						
12	Combination oven	コンビネーションオーブン	電熱烤箱	中国	8	3	2		2			1	
13	2 Burners type steamer	二口蒸かまど	双头蒸灶	中国	4	4							
14	Multi-layers pastry shelf	ケーキ用多層架	多层点心架	中国	2	2							
15	Multi-functions mixer	多機能攪拌機	多功能搅拌机	中国	2	2							
16	Working table with a refrigerator	冷蔵操作台	冷藏工作平台	中国	6	4	2						
17	Mixer	和麵機	揉面机	中国	1	1							
18	Dough-spreading machine	展麵機	和面机	中国	3	1	1		1				
19	Working table with a drain shelf	二層操作台	脱水工作台	中国	34	16						18	
20	Showcase with a warmer	保温展示台	保温展示台	中国	1	1							
21	2 Burners fry stove with 4 strainers	二口四篩油揚炉	煤氣双缸四篩炸炉連柜座	中国	1	1							
22	Electric roaster	総合電熱炉	综合电烤饼炉	中国	1	1							
23	4 Burners gas range	四口ガス炉	四头煤氣炉連高炉	中国	4	4							
24	Stewing oven	平面煮込炉	台式平面扒炉	中国	6	2	2		2				
28	Plateu type 2 burners stove(gas and right oil fuel)	高原用油ガス両用かまど	兩炒-温油氣両用灶	中国	20				20				
29	Oil-smoke separate-exhaust hood	送風油煙分離排煙フード	送風油煙分離排煙罩	中国	25				25				
30	Working table(small)	調理操作台(小)	全套不銹鋼操作台(50 x 70)cm	中国	54				54				
31	Pressing machine	圧片機	压机机(压面机)	中国	4				1	2		1	
32-1	Forming machine	半自動分割まるめ機	分割滾圓机(馒头机)	中国	6	1	1		4				

NO.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
32-2	Forming machine	半自動分割まるめ機	分割滾圓機(馒头机)	中国	1				1			
33-1	Showcase with a refrigerator	保鮮展示台	陈列式冰箱	中国	1		1					
33-2	Showcase with a refrigerator	保鮮展示台	陈列式冰箱(快餐保鮮展示台)	中国	1				1			
34	Box type 2 doors chinese steamer	2ドア中式蒸箱	双门中式蒸箱灶(电蒸箱)	中国	2				2			
35	Food slicer	フードスライサー	食品切片机(切片机)	中国	6				2	4		
37	Electric meat mincer	挽肉機	食品割碎机(绞肉机)	中国	2		1		1			
38	Ice cube maker	アイスキューブ製造機	制小块冰机(制冰机)	中国	2		1		1			
39	Condiment wagon with sliding doors	引戸付調味料車	拉门不锈钢调料车	中国	20				20			
40	Shelf with screen doors	網戸戸棚	纱门柜	中国	2				2			
42	Electric sterilizer with 2 doors	2ドア電気消毒箱	双门电气消毒柜	中国	2		1		1			
43	Fermentation box with 1 door	1ドア発酵箱	单门食品发酵柜	中国	3		1		2			
45	Double burners steam and stir-fry stove	二口蒸炒かまど	双眼蒸炒灶	中国	18		8					10
46	Double ends electrothermal fry stove	二口電熱油揚げ	双缸电炸炉	中国	9				5	4		
48	Paste machine	泡立て器	打蛋机	中国	13				5	8		
51	Duck roaster	焼鴨炉	立式烤鸭炉(日式烧烤炉)	中国	2		1		1			
52	Working table with double sinks	二槽水切洗台	双槽沥水洗刷台	中国	8				8			
53	Knife-fork cupboard with 8 drawers	八抽出付食器戸棚	八斗移门刀叉柜	中国	10				10			
54	Bridge type western cooking range	橋型西洋料理設備	桥型靠墙式西餐烹饪设备	中国	4				4			
57	Temperature controlled showcase	恒温模型展示台	恒温卧式展示台	中国	1				1			
58	Freezer	冷凍箱	冷冻柜	中国	2					2		
59	Electrothermal oven	電熱オーブン	电气层炉	中国	4					4		
60	Hot air oven	電熱風炉	电热式热风炉	中国	4					4		
61	Showcase with a refrigerator	冷蔵戸棚	冷藏柜	中国	3					3		
62	Flour mixer	麵攪拌機	面包搅拌机	中国	8					8		
63	Low temperature fermentation box	低温発酵箱	冻藏发酵箱	中国	4					4		
64	Cold water maker	氷水機	冰水机	中国	2					2		
65	Dividing machine	電動分塊機	电动分块机	中国	8					8		
66	Whipping machine	ミルク泡立て機	鲜奶打蛋机	中国	8					8		
67	Condiment wagon with 8 cans	八缶調味料車	八罐调料车	中国	14		4					10
68	Double sinks	二槽洗台	双槽水池	中国	8		4					4
69	Water boiler-sterilizer	湯沸・布巾消毒両用箱	开水茶巾消毒两用柜	中国	1							1
72	Rice cooker with 2 doors	電熱炊飯車	电热蒸炉	中国	1		1					
73	Food mixer	食品攪拌機	食品搅拌机	中国	1		1					
75	Multi-layers shelf	多層棚	多层货架	中国	4		2					2
79	Working table with sliding doors	引戸付操作台	拉门操作台	中国	4		4					
83	Dough squeezing machine	揉麵器	揉面机	中国	1		1					

K.7

NO.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
84	Gas steamer	ガス蒸器	燃气煲仔(炉)	中国	1		1					
85	Electric warm keeper	電熱蒸気保温台	电热蒸气保温台	中国	1		1					
87	Pan cake oven	パンケーキ焼器	焗饼炉	中国	1		1					
89	Trolley	アルミ合金台車	铝合金台车	中国	16					16		

2.7

飯店服務器材

ホテルサービス機材

Hotel Service Equipment

NO.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
HZ 1	Floor cleaning machine	多目的乾式床磨機	多功能刷地机	中国	1	1						
2	Sofa cleaning machine	乾式ソファ一掃除機	干泡沙发清洗机	中国	1	1						
3	Polishing machine	ワックスがけ機	高速拋光机	中国	1	1						
4	Carpet cleaning machine	多目的絨毯洗淨機	多功能洗地毯機	米國	1	1						
5	Sucking machine	床水吸取機	吸尘吸水机	中国	1	1						
6	Marble surface mending cleaning machine	大理石表面處理機	晶面处理机	中国	1	1						
7	High pressure steam cleaning machine	高压蒸氣除污機	蒸氣清洗机	独国	1	1						
8	Dummy press machine	人体型プレス機	人像机	中国	1	1						
9	Working table for removing stains	作業台	起渍台	中国	1	1						



水. 五

Chemistry Equipment		化学工業機材		化工器材									
NO.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名(中文)	原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山	
CZ 1	Electronic analytical balance	電子分析天秤	电子分析天平	中国	4							4	
2	UV-Vis spectrophotometer	紫外可視分光光度計	紫外可視分光光度計	中国	1							1	
3	Digital pH meter	デジタルpH計	数显酸度計	中国	4							4	
4	Centrifuge	電動遠心機	电动离心机	中国	1							1	
5	Magnetic stirrer	マグネチック・スターラ	电磁搅拌机	中国	4							4	
6	Water bath	ウォーター・バス	水浴鍋	中国	4							4	
7	Water distillation apparatus	蒸留水製造機	蒸馏水制作器	中国	1							1	
8	Sulfur analyzer	イオウ分析計	智能定硫仪	中国	1							1	
9	Ash analyzer	灰分測定計	快速灰分测定仪	中国	1							1	
10	Dryer	乾燥器	干燥箱	中国	1							1	
11	Muffle furnace	マッフル炉	马弗炉	日本	1							1	

K.F

Beautyician Equipment			美容美髪器材			美容美髪器材			美容美髪器材			
No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	白塔山
HS-1	Ozone hair beauty equipment	美容美髪活性炭素機	美容美髪活性炭化仪	中国	1				1			
HS-2	Thailand style shampoo chair	ベッド式洗髪台	仰式洗头床	中国	4				4			
HS-3	Shampoo chair	腰掛式洗髪台	坐式洗头台	中国	4				4			
HS-4	Hydraulic barber chair	美髪用椅子	美发椅	中国	30				30			
HS-5	Double face fashion luxury mirror	美髪用鏡台	美发镜台	中国	15				15			
HS-6-1	Permanent wave equipment	パーマ用機器	烫发系列	中国	4				4			
HS-7	Hair-conditioning equipment	スタンド式トリートメント	落地式焗油机	中国	4				4			
HS-8	Hair-drying equipment	スタンド式ドライヤー	落地式抽发机	中国	4				4			
HS-9	Hair-conditioning equipment with arm	吊下げ式トリートメント	吊臂式抽发机	中国	4				4			
HS-10	Hair-drying equipment with arm	吊下げ式ドライヤー	吊臂式抽发机	中国	4				4			
HS-12	Electric massage chair	電動按摩椅子	电动按摩椅	中国	1				1			
HS-13	Coloring lamp	着色用ランプ	着色烤灯	中国	2				2			
HS-14	Dryer with infrared rays	赤外線ランプ	红外线烤灯	中国	4				4			

K.7

Transportation Equipment 移動用機材 移動器材

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
AU-3	Microbus(30seats)	マイクロバス(30人乗り)	中型客车(30人)	日本	14	2	2	2	2	2	2	2
AU-4	One box car	ワンボックスカー	面包车	日本	5	1		1	1	1		1
AU-5	4WD car	四輪駆動車	越野车	日本	2		1				1	

水 7

Network Equipment		校内ネットワーク用機材			校網設備							
No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	合計数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山
WL-1-1	Center switch	センタースイッチ	中心交换机	米国	2				1		1	
WL-1-2	Center switch	センタースイッチ	中心交换机	米国	1	1						
WL-1-3	Center switch	センタースイッチ	中心交换机	中国	1		1					
WL-2	1000Base-T module for center switch	センタースイッチ用モジュール(1000Base-T)	中心交换机模块(1000Base-T)	米国	1	1						
WL-5	2nd switch	二次スイッチ	二级交换机	米国	25	7			4		14	
WL-6	1000Base-SX module for 2nd switch	二次スイッチ用モジュール(1000Base-SX)	二级交换机上联模块(1000Base-SX)	米国	10	1			2		7	
WL-8	Cascade module for 2nd switch	二次スイッチ用モジュール(カスケード)	二级交换机堆叠模块(cascade)	米国	11	6			2		3	
WL-9	Extension cascade module for 2nd switch	二次スイッチ用モジュール(カスケード拡張)	二级交换机堆叠模块(extend)	米国	6				1		5	
WL-10-1	3rd switch	三次スイッチ	三级交换机	米国	1						1	
WL-12	UPS	UPS	UPS	中国	4	1	1		1		1	
WL-13	Main server	メインサーバー	主服务器	中国	3		1		1		1	
WL-15	Optical disk server	ディスクサーバー	光盘镜像服务器	中国	3	1			1		1	
WL-16	Web server	ウェブサーバー	INTERNET 服务器	中国	7	3	2		1		1	
WL-17	Audio-visual program server	視聴覚プログラムサーバー	视听服务器	中国	2				1		1	
WL-18	Educational aid server	教材サーバー	课件点播服务器	中国	2				1		1	
WL-19	Network maintenance terminal	ネットワーク管理端末	网管工作站	中国	2				1		1	

No.	Name of Equipment	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	合計 数量	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴 山
WL-20	Video/Audio switcher	信号切り替え器	视音频矩阵切换器	中国	2				1		1	
WL-21	Deck controller	再生機制御器	节目源控制器	中国	2				1		1	
WL-22	Video converter	視覚信号変換器	视音频编码器	中国	8				4		4	
WL-23	Audio converter	オーディオ信号変換器	音频编码器	中国	2				1		1	
WL-24	Sub-monitor rack	サブモニターラック	电视墙	中国	4				2		2	
WL-25	Sub-monitor	サブモニター	电视机	中国	16				8		8	
WL-26	Main monitor rack	メインモニターラック	主监电视墙	中国	2				1		1	
WL-27	Main monitor	メインモニター	电视机	中国	2				1		1	
WL-28	Rack	ラック	豪华机柜	中国	4				2		2	
WL-29	Control console	制御コンソール	主控制台	中国	2				1		1	
WL-30	Classroom controller	教室用コントローラー	嵌入式多媒体教学终端	中国	116				35		81	
WL-31	Speaker	スピーカー	有源音箱	中国	116				35		81	
WL-32	Server software	サーバーソフト	微软件包	米国	4	1	1		1		1	
WL-33	Anti-virus software	対ウイルスソフト	网络防病毒软件	米国	4	1	1		1		1	
WL-34	Network management software	ネットワーク管理ソフト	网络管理软件	米国	4	1	1		1		1	
WL-35	VOD/AOD software	VOD/AODソフト	VOD/AOD点播软件	中国	3	1			1		1	
WL-36	COD software	教材放送ソフト	COD课件点播软件	中国	2				1		1	
WL-37	TV モニター	テレビモニター	电视机	中国	30						30	

(1) 建物完工

対象校	建物	期限
鄭州職業教育センター学校	実習工場	2003/12/31
海拉尔第一職業学校	技能棟、実習教室棟	2003/10/31
蘭州市職業技術学校	実験棟	2003/11/30
西寧市新世紀中等職業学校	実習訓練棟、教学棟	2003/8/31
太原市職業教育センター	第一部:総合教学棟 第二部:專業実習棟 機械実習工場 第三部:実習工場	2003/11/30
達州市職業高級中学	実習基地総合棟	2003/12/31
石嘴山中等職業技術学校	機械加工実習棟	2003/8/31

(2) 機材関係

No.	項目	項目	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山	期限
自動車修理機材										
ピット(地溝)基礎工事										
AM-68	シザースリフト(3.5トン)	車輛举升机(剪式 3.5t)		○	○					2003/10/31
AM-122	複合検査システム	安全检测线			○					2003/10/31
AM-123	スピードメータスタ	车速表试验台					○			2003/10/31
AM-125	ブレーキスタ	刹车试验台		○				○		2003/10/31
配管・配電工事										
AM-100	給気・給電・集塵システム	无尘干磨系统		○	○			○	○	2004/2/28
排気ダクト(排気管)工事										
AM-101	塗装ブース	烤漆房	○	○	○			○	○	2004/2/28
機械独立基礎										
MS-1	NC横形マシニングセンター	卧式加工中心							○	2003/10/31
MS-2	NC立形マシニングセンター	数控立式加工中心			○		○			2003/10/31
MS-3-1	NC旋盤	全功能数控车床					○		○	2003/10/31
MS-3-2	NC旋盤	数控车床	○		○			○		2003/10/31
MS-3-3	NC旋盤(二軸)	数控车床(车削中心)							○	2003/10/31
MS-4-1	NCフライス盤	数控立铣床	○				○			2003/10/31
MS-4-2	NC三軸フライス盤	滑视升降三轴联动数控铣床							○	2003/10/31
MS-5	NC万能工具研磨	数控万能工具磨床							○	2003/10/31
MS-6-1	NCワイヤー放電加工機	数控慢走丝电火花线切割机			○					2003/10/31
MS-6-2	NCワイヤー放電加工機	电火花线切割机床							○	2003/10/31
MS-7-1	NC形彫り放電加工機	数控电火花成型机			○					2003/10/31
MS-7-2	形彫り放電加工機	电火花成型机							○	2003/10/31
MS-8-1	普通旋盤	普通车床	○	○			○			2003/10/31
MS-9	立形旋盤	立式车床(附件)		○						2003/10/31
MS-10-1	万能フライス盤	万能铣床	○							2003/10/31
MS-10-2	万能フライス盤(立フライス盤 ヘッド付き)	万能铣床(附件)		○						2003/10/31
MS-10-3	デジタル表示万能フライス盤	数显万能摇臂立铣床			○					2003/10/31
MS-10-4	万能フライス盤	万能升降台铣床					○		○	2003/10/31
MS-12	精密平面研削盤	精密平面磨床		○	○		○		○	2003/10/31
MS-13-1	精密万能円筒研削盤	精密万能外圆磨床	○	○			○		○	2003/10/31
MS-13-2	円筒研削盤	外圆磨床			○					2003/10/31
MS-14	油圧形削り盤(Shaper)	液压牛头刨床		○						2003/10/31
MS-16	金切り帯鋸盤	带锯床		○	○				○	2003/10/31
MS-17	ラジアルボール盤	摇臂钻床		○			○			2003/10/31
MS-18	立て形ボール盤	立式钻床	○	○			○			2003/10/31
MS-21	万能工具研削盤	万能工具磨床		○	○		○			2003/10/31
MS-22-1	卓上研磨機Φ400	砂轮机φ400	○							2003/10/31
MS-22-2	卓上研磨機Φ250	砂轮机φ250	○	○						2003/10/31
MS-23	大型研磨機(グラインダ:受箱付)	除尘砂轮机		○						2003/10/31
MS-24	大型研磨機(グラインダ:受箱無)	落地砂轮机		○						2003/10/31
MS-27	デジタル表示せん断機	数显液压剪板机							○	2003/10/31
MS-27	せん断機	液压剪板机		○						2003/10/31

大天

手

No.	項目	項目	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	遼州	石嘴山	期限
他										
PC	コンピュータ教室二重床	计算机教室内的夹层地板	○	○		○	○	○	○	2003/12/31
PC	コンピュータ教室内、教室間、ネットワーク配線	计算机教室内、教室間网络布线		○						2003/12/31
PC	コンピュータ教室、机・椅子	计算机教室的桌椅	○	○		○	○	○	○	2004/2/28
AR	美術コンピュータ、ワークステーション教室二重床	放置美术用计算机、工作站的教室的夹层地板		○	○	○	○	○		2003/12/31
AR	美術コンピュータ、ワークステーション教室内ネットワーク配線	放置美术用计算机、工作站的教室的网络布线		○	○	○	○	○		2003/12/31
AR	美術コンピュータ、ワークステーション教室、机・椅子	放置美术用计算机、工作站的教室的桌椅		○	○	○	○	○		2004/2/28
PC, AR	インターネットプロバイダー契約、ケーブル引き込み	与网络服务商签订合同、布线	○	○		○	○	○	○	2004/2/28
LL	LL教室二重床	语音教室的夹层地板	○			○	○	○	○	2003/12/31
MU	ピアノ室、防音	钢琴房隔音处理		○		○		○		2003/12/31
ME	撮影機材用机、棚	用于放置摄影器材的桌子、架子	○	○	○	○	○	○		2004/1/31
ME	編集機材用机、棚	用于放置编辑设备的桌子、架子	○	○	○	○	○	○	○	2004/1/31
ME	電化教室機材用机、棚	用于放置电教设备的桌子、架子	○	○	○	○	○	○	○	2004/1/31
ME	電化教室用暗幕	电化教室内的遮光窗帘	○	○	○	○	○	○	○	2004/2/28
ME-24	基礎	地基	○	○		○	○	○		2003/10/31
FZ6	ダクト設置	安装排气管	○	○					○	2004/2/28
FZ29	ダクト設置	安装排气管				○				2004/2/28
LAN関係										
鄭州	校内ネットワーク配線	校内网络布线	○							2004/2/28
WL	ネットワークセンター床、静電気防止二重床	网络中心地板、防静电地板	○							2003/12/31
WL	ネットワーク用アース(2Ω以下)	网络用地线(2Ω以下)	○							2003/12/31
海拉尔	校内ネットワーク配線	校内网络布线		○						2004/2/28
WL	ネットワークセンター床、静電気防止二重床	网络中心地板、防静电地板		○						2003/12/31
WL	ネットワーク用アース(2Ω以下)	网络用地线(2Ω以下)		○						2003/9/31
西寧	校内ネットワーク配線	校内网络布线				○				2004/2/28
WL	ネットワークセンター床、静電気防止二重床	网络中心地板、防静电地板				○				2003/9/31
WL	ネットワーク用アース(2Ω以下)	网络用地线(2Ω以下)				○				2003/9/31
WL	教学ソフト	教学软件				○				2004/2/28
遼州	校内ネットワーク配線	校内网络布线						○		2004/2/28
WL	ネットワークセンター床、静電気防止二重床	网络中心地板、防静电地板						○		2003/12/31
WL	ネットワーク用アース(2Ω以下)	网络用地线(2Ω以下)						○		2003/12/31
WL	教学ソフト	教学软件						○		2004/2/28

中华人民共和国
第二次中等专业教育学校器材装备计划基本设计概要说明调查
会谈纪要

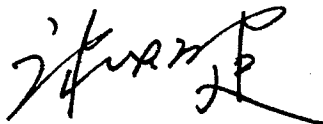
2002年11月，日本国际协力事业团（以下称JICA）就「第二次中等专业教育学校器材计划」（以下称项目）向中华人民共和国派遣了基本设计调查团，在与中国政府相关单位（以下称中方）进行协商、开展实地调查以及在日本国内进行分析工作的基础上，总结了基本设计概要书。

JICA为向中方说明基本设计概要书，进行协商，向中国派遣了以日本国际协力事业团中国事务所藤谷浩至次长为团长的基本设计概要说明调查团（以下称调查团）。该调查团于2003年2月7日至20日在该国停留。

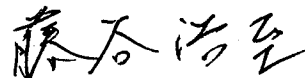
通过协商，调查团与中方双方确认了附录上记述的主要事项。调查团将进一步进行调查，汇总基本设计调查报告书。

本会谈纪要由正文和附录构成，日文、中文各2份，在中日双方达成一致意见的基础上署名，各相关机构各持1份，中、日文具有同等效力。

2003年2月13日 北京



中华人民共和国
对外贸易经济合作部
国际经贸关系司第五处副处长
康 炳建



日本国
日本国际协力事业团
基本设计概要说明调查团团长
藤谷 浩至